

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Georg Friedrich Händels Werke

Belsazar - Oratorium

Händel, Georg Friedrich

Leipzig, [1864]

Ja, ich erbau' die Stadt dir. B

[urn:nbn:de:bsz:31-314648](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-314648)

- built; oh temple, thy founda-tion shall be laid. No thanks to me; to God re-turn your
 - stehn! du Tempel, neu dich he-ben aus dem Staub. Mir kei-nen Dank! zu Gott kehrt eu-ren

thanks, as I do mine: we all are to his goodness in debt, ed deep: to Him be all the praise.
 Dank, wie ich es thü; es setzt uns sei-ne Gü-te in tie-fe Schuld: nur Ihm sei al-ler Preis!

B.

Violino I.

Violino II.

Viola.

CYRUS.

Bassi.

Pianoforte.

Yes, I will build thy ci-ty, God of Is-ra-el: I will re-lease thy captives,
 Ja, ich er-bau' die Stadt dir, Gott von Is-ra-el! be-frei' auch die Gefang'nen:

not for price, not for re-ward, but to perform thy pleasure. Thus
nicht um Lohn *und nicht um Lob,* *nur dass gescheh' dein Wil.le.* *An-*

prostrate I confess, Thou art the Lord, there is none else, there is no God be-side thee.
- be-tend zeug' ich laut: *Du bist der Herr,* *und kei-ner sonst,* *kein andrer Gott als Du!*

Thou con-de-scend-est to call me thy shep-herd, and I will feed thy flock.
Du riefst mich gnä-dig, zu weiden dei-ne Heer-de: ich will ihr Hir-te sein!

To me Thou hast giv'n the kingdoms of the earth: and shall I suffer Thy king-dom to lie waste, Thy cho-sen
 Du hast mir ver-lich'n die Rei-che dieser Welt: und sollt' ich dulden, dass dein Reich wüste liegt, und dass dein

people in ex-ile and cap-ti-vi-ty to wander? Far be from Cyrus such in-gra-ti-tude! Hear, ho-ly
 Volk Verbannung und Gefangenschaft er-lei-de? Fern soll von Cyrus solcher Undank sein! Hör', frommes

people! hear, e-lect of God! the God of Israel, (he alone is God,) hath charg'd me to rebuild his house and
 Volk! hör', o heil'ger Mann: der Gott von Israel, (Er allein ist Gott!) er rief mich, zu erneu'n ihm Stadt und

ci-ty, and let his exil'd captive people go. With transport I o-bey. Be free, ye captives, and to your native
 Tempel, und frei zu lassen sein gefangnes Volk. Voll Freu-de folg' ich ihm! Seid frei, und zie.het zum theuren Va-ter.

land in peace re-turn. Thou, oh Je-rusalem, shalt be rebuilt; oh temple, thy foundation shall be laid. No thanks to me;
 -land in Frie-den heim. Du, o Je-rusalem, sollst neu erstehn! du Tempel, neu dich heben aus dem Staub. Mir kei-nen Dank!

to God re-turn your thanks, as I do mine: we all are to his goodness indebted deep: to Him be all the praise.
 zu Gott kehrt eu-ren Dank, wie ich es thu; es setzt uns sei-ne Gü-te in tie-fe Schuld: nur Ihm sei al-ler Preis!

H. W. 19.